

Đừng Chần Chừ, Bỏ Phiếu Ngay Hôm Nay!

Tất cả cử tri California sẽ nhận được lá phiếu qua đường bưu điện kèm theo bì thư gửi lại đã trả trước bưu phí cho cuộc Bầu Cử Sơ Bộ ngày 2 tháng 6 năm 2026. Các viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu chậm nhất vào ngày 4 tháng 5 năm 2026.

Hãy lên tiếng sớm. Đừng chần chừ, hãy bỏ phiếu ngay lập tức. Quý vị có thể bỏ phiếu ngay khi nhận được lá phiếu qua đường bưu điện.

Nền dân chủ đang trông cậy vào quý vị! Hãy làm theo năm bước đơn giản sau đây để thực hiện quyền bỏ phiếu của quý vị:

- Hoàn thành lá phiếu.**
Đánh dấu lựa chọn của quý vị trên lá phiếu.
- Niêm phong lá phiếu.**
Giữ an toàn cho lá phiếu của quý vị bên trong bì thư gửi lại lá phiếu mà quý vị nhận được từ văn phòng bầu cử quận của quý vị.
- Ký tên.**
Ký tên bên ngoài bì thư gửi lại lá phiếu của quý vị. Đảm bảo chữ ký của quý vị trùng khớp với chữ ký trên giấy phép lái xe/ID tiểu bang CA của quý vị hoặc chữ ký mà quý vị đã cung cấp khi đăng ký bỏ phiếu. Văn phòng bầu cử quận của quý vị sẽ so sánh các chữ ký trước khi tính lá phiếu của quý vị.
- Gửi lại lá phiếu.**
Qua thùng phiếu—Bỏ lá phiếu đã hoàn thành của quý vị vào bì thư gửi lại và bỏ vào một thùng phiếu chính thức an toàn ở quận của quý vị vào bất kỳ thời điểm nào từ ngày 5 tháng 5 cho đến khi các phòng phiếu đóng cửa vào ngày 2 tháng 6.

Theo dõi lá phiếu.

Đăng ký tại wheresmyballot.sos.ca.gov để nhận thông tin cập nhật về tình trạng lá phiếu bằng tin nhắn văn bản (SMS), email hay cuộc gọi điện thoại. Đừng bỏ lỡ cơ hội theo dõi lá phiếu của quý vị trên từng bước đường!

Trực tiếp—Bỏ lá phiếu đã hoàn thành của quý vị vào bì thư gửi lại và bỏ vào một thùng phiếu chính thức, nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc văn phòng bầu cử quận chậm nhất vào 8 giờ tối ngày 2 tháng 6. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa tại tất cả các quận trước Ngày Bầu Cử. Các địa điểm bỏ phiếu cung cấp dịch vụ đăng ký bỏ phiếu, lá phiếu thay thế, máy bỏ phiếu dễ dàng tiếp cận và hỗ trợ về ngôn ngữ.

Qua thư—Gửi lại lá phiếu của quý vị qua thư ngay khi quý vị nhận được phiếu bầu. Lá phiếu đã được gửi qua thư phải có dấu bưu điện vào hoặc trước Ngày Bầu Cử và tiếp nhận trong vòng 7 ngày sau Ngày Bầu Cử. Để đảm bảo lá phiếu của quý vị được đóng dấu bưu điện trước Ngày Bầu Cử, hãy gửi lá phiếu ít nhất năm ngày trước Ngày Bầu Cử, ngày 2 tháng 6 năm 2026. Nếu gửi thư vào Ngày Bầu Cử, hãy lấy dấu bưu điện đóng tay từ nhân viên bưu điện tại một Bưu Điện Hoa Kỳ.

Nhiều Ngày Hơn, Nhiều Cách Bỏ Phiếu Hơn

với Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri California

Các trung tâm bỏ phiếu mở cửa cho việc bỏ phiếu trực tiếp tối đa 10 ngày trước Ngày Bầu Cử tại các quận áp dụng Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri.

Nếu quý vị sống ở bất kỳ quận nào trong danh sách sau đây, quý vị có thể trực tiếp bỏ phiếu tại bất kỳ trung tâm bỏ phiếu nào trong quận của mình. :

- | | | | |
|-------------|---------------|---------------|--------------|
| • Alameda | • Kings | • Orange | • Santa Cruz |
| • Amador | • Los Angeles | • Placer | • Sonoma |
| • Butte | • Madera | • Riverside | • Stanislaus |
| • Calaveras | • Marin | • Sacramento | • Tuolumne |
| • El Dorado | • Mariposa | • San Benito | • Ventura |
| • Fresno | • Merced | • San Diego | • Yolo |
| • Humboldt | • Napa | • San Mateo | |
| • Imperial | • Nevada | • Santa Clara | |

Để tìm hiểu thêm thông tin, hãy truy cập vca.sos.ca.gov.



Thông Tin Nhanh về cuộc Bầu Cử Sơ Bộ ngày 2 tháng 6 năm 2026

Làm thế nào để đăng ký bỏ phiếu?

Đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật thông tin đăng ký theo phương thức trực tuyến tại registertovote.ca.gov. Nếu quý vị muốn điền vào mẫu đơn giấy, quý vị có thể tìm thấy các mẫu đơn đăng ký cử tri tại các bưu điện, văn phòng bầu cử quận và thư viện.

Tôi nên làm gì nếu bỏ lỡ thời hạn đăng ký bỏ phiếu?

Nếu quý vị bỏ lỡ thời hạn đăng ký bỏ phiếu, quý vị vẫn có thể đến văn phòng bầu cử cấp quận, trung tâm bỏ phiếu hoặc nơi bỏ phiếu vào hoặc trước Ngày Bầu Cử để hoàn tất đăng ký bỏ phiếu có điều kiện (thường được gọi là “Đăng Ký Bỏ Phiếu Cùng Ngày”). Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với văn phòng bầu cử cấp quận của quý vị hoặc truy cập vote.ca.gov.

Tôi nên làm gì nếu cần kiểm tra trạng thái đăng ký bỏ phiếu của mình?

Để kiểm tra trạng thái đăng ký bỏ phiếu của mình, quý vị có thể sử dụng công cụ “Tình Trạng Cử Tri của Tôi” (My Voter Status) trên trang voterstatus.sos.ca.gov.

Khi nào tôi sẽ nhận được lá phiếu của mình?

Tất cả các cử tri đã đăng ký đang hoạt động đều sẽ được gửi một lá phiếu qua đường bưu điện cho cuộc Bầu cử Sơ bộ, ngày 2 tháng 6 năm 2026. Ngày 4 tháng 5 năm 2026 là ngày cuối cùng để các quận bắt đầu gửi thư chứa lá phiếu.

Khi nào tôi sẽ nhận được Tài Liệu Hướng Dẫn Cung Cấp Thông Tin Cho Cử Tri Chính Thức Của Tiểu Bang?

Vài tuần trước Ngày Bầu Cử, những cử tri đã đăng ký sẽ nhận được Tài Liệu Hướng Dẫn Cung Cấp Thông Tin Cho Cử Tri Chính Thức Của Tiểu Bang. Tài liệu này cũng có sẵn trực tuyến tại voterguide.sos.ca.gov.

Tôi nên làm gì nếu cần lá phiếu thay thế?

Nếu quý vị không nhận được lá phiếu qua thư hoặc lá phiếu ban đầu của quý vị bị mất hoặc bị hỏng, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu nhận lá phiếu thay thế. Quý vị có thể tìm đơn yêu cầu nhận lá phiếu thay thế tại <https://elections.cdn.sos.ca.gov/vote-by-mail/pdf/replacement-application.pdf>.

Quý vị cũng có thể gọi điện thoại, gửi email, fax hoặc sử dụng những phương tiện điện tử khác để yêu cầu văn phòng bầu cử cấp quận của mình gửi lá phiếu thay thế.

Làm thế nào để có thể gửi lại lá phiếu của tôi?

Quý vị có thể gửi lại lá phiếu của mình:

- **Bằng thùng phiếu:** Quý vị có thể trực tiếp nộp lá phiếu tại nơi bỏ phiếu hoặc điểm bỏ phiếu bất kỳ tại California chậm nhất là 8 giờ tối Ngày Bầu Cử.

- **Trực tiếp:** Các địa điểm bỏ phiếu do viên chức bầu cử quận thiết lập và mở cửa từ **7 giờ sáng đến 8 giờ tối Ngày Bầu Cử, Thứ Ba, ngày 2 tháng 6 năm 2026**. Để tìm địa điểm bỏ phiếu sớm trước Ngày Bầu Cử, hãy truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov.
- **Qua thư:** Gửi lại lá phiếu của quý vị qua thư ngay khi quý vị nhận được phiếu bầu. Lá phiếu đã được gửi qua thư phải có dấu bưu điện vào hoặc trước Ngày Bầu Cử và tiếp nhận trong vòng 7 ngày sau Ngày Bầu Cử. Để đảm bảo lá phiếu của quý vị được đóng dấu bưu điện trước Ngày Bầu Cử, hãy gửi lá phiếu ít nhất năm ngày trước Ngày Bầu Cử, ngày 2 tháng 6 năm 2026. Nếu gửi thư vào Ngày Bầu Cử, hãy lấy dấu bưu điện đóng tay từ nhân viên bưu điện tại một Bưu Điện Hoa Kỳ.

Làm thế nào để tìm thùng bỏ phiếu, nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu gần nhất?

- Truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov để tìm thùng bỏ phiếu, nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu gần nhất.
- Liên hệ với văn phòng bầu cử cấp quận của quý vị.

Làm thế nào để theo dõi lá phiếu và biết lá phiếu của tôi đã được tiếp nhận và được tính?

Cử tri có thể nhận thông báo về trạng thái của lá phiếu đã gửi lại của mình bằng cách đăng ký với công cụ “Lá Phiếu của Tôi ở Đâu?” (Where’s My Ballot?).

Đăng ký tại địa chỉ wheresmyballot.sos.ca.gov để nhận tin nhắn văn bản (SMS), email hoặc cuộc gọi thoại.

Quý vị cũng có thể truy cập voterstatus.sos.ca.gov để tìm hiểu xem phiếu bầu của mình đã được tính hay chưa.

Các Thời Hạn Quan Trọng:

Ngày cuối cùng để các quận bắt đầu gửi thư chứa lá phiếu..... Ngày 4 tháng 5
Ngày cuối cùng đăng ký bỏ phiếu Ngày 18 tháng 5
Đăng ký bỏ phiếu có điều kiện Ngày 19 tháng 5–ngày 2 tháng 6
Tất cả lá phiếu phải được gửi lại* Ngày 2 tháng 6 :

*Tất cả lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày 2 tháng 6 và được văn phòng bầu cử cấp quận tiếp nhận chậm nhất vào ngày 9 tháng 6.

Các Cuộc Bầu Cử tại California

Đạo Luật Bầu Cử Sơ Bộ Công Khai Hai Ứng Cử Viên Hàng Đầu (Top Two Candidates Open Primary Act) quy định rằng mọi ứng cử viên cho một chức vụ do cử tri đề cử phải được liệt kê trên cùng lá phiếu. Trước đây được gọi là các chức vụ theo đảng, các chức vụ do cử tri đề cử bao gồm những chức vụ thuộc cơ quan lập pháp tiểu bang, các chức vụ thuộc quốc hội Hoa Kỳ, và các chức vụ thuộc hiến pháp tiểu bang.

Trong cả hai cuộc bầu cử sơ bộ và cuộc tổng tuyển cử công khai, quý vị có thể bỏ phiếu cho bất cứ ứng cử viên nào bất kể việc quý vị đã xác định chính đảng ưu tiên nào trên mẫu đơn đăng ký cử tri của mình. Trong cuộc bầu cử sơ bộ, hai ứng cử viên nhận được nhiều phiếu bầu nhất—bất kể chính đảng ưu tiên nào—được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử. Nếu một ứng cử viên nhận được đa số phiếu bầu (ít nhất 50 phần trăm + 1) thì cuộc tổng tuyển cử vẫn phải được tổ chức.

Hệ thống bầu cử sơ bộ công khai của California không áp dụng cho những ứng cử viên chạy đua cho chức vụ Tổng Thống Hoa Kỳ, các chức vụ ủy ban trung tâm quận, hay các chức vụ địa phương.

Những ứng cử viên điền tên cho những chức vụ do cử tri đề cử vẫn có thể tranh cử trong cuộc bầu cử sơ bộ. Tuy nhiên, một ứng cử viên điền tên chỉ có thể được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử nếu ứng cử viên đó là một trong hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất trong cuộc bầu cử sơ bộ. Ngoài ra, không có quy trình đề cử độc lập cho một cuộc tổng tuyển cử.

Luật California yêu cầu những thông tin sau đây phải được in trong tập hướng dẫn này.

Chức Vụ Do Cử Tri Đề Cử

Các đảng chính trị không được quyền đề cử chính thức các ứng cử viên cho các chức vụ do cử tri đề cử tại cuộc bầu cử sơ bộ. Một ứng cử viên được đề cử cho một chức vụ do cử tri đề cử tại cuộc bầu cử sơ bộ là người được người dân đề cử và không phải người được đề cử chính thức của bất cứ đảng nào tại cuộc tổng tuyển cử. Một ứng cử viên được đề cử cho một chức vụ do cử tri đề cử sẽ có chính đảng ưu tiên hội đủ điều kiện của mình, hoặc không có chính đảng ưu tiên hội đủ điều kiện, được trình bày trên lá phiếu, nhưng việc chỉ định chính đảng ưu tiên chỉ được lựa chọn bởi ứng cử viên đó và được cho biết chỉ nhằm mục đích thông tin cho cử tri. Điều đó không có nghĩa là ứng cử viên đó được đề cử hay được xác nhận bởi đảng được chỉ định, hoặc có một sự liên kết giữa đảng và ứng cử viên đó, và không có ứng cử viên nào được cử tri đề cử sẽ được xem là ứng cử viên được đề cử chính thức của bất cứ đảng chính trị nào. Trong tập hướng dẫn cử tri quận, các đảng có thể liệt kê các ứng cử viên cho các chức vụ do cử tri đề cử mà đã nhận được sự ủng hộ chính thức của đảng đó.

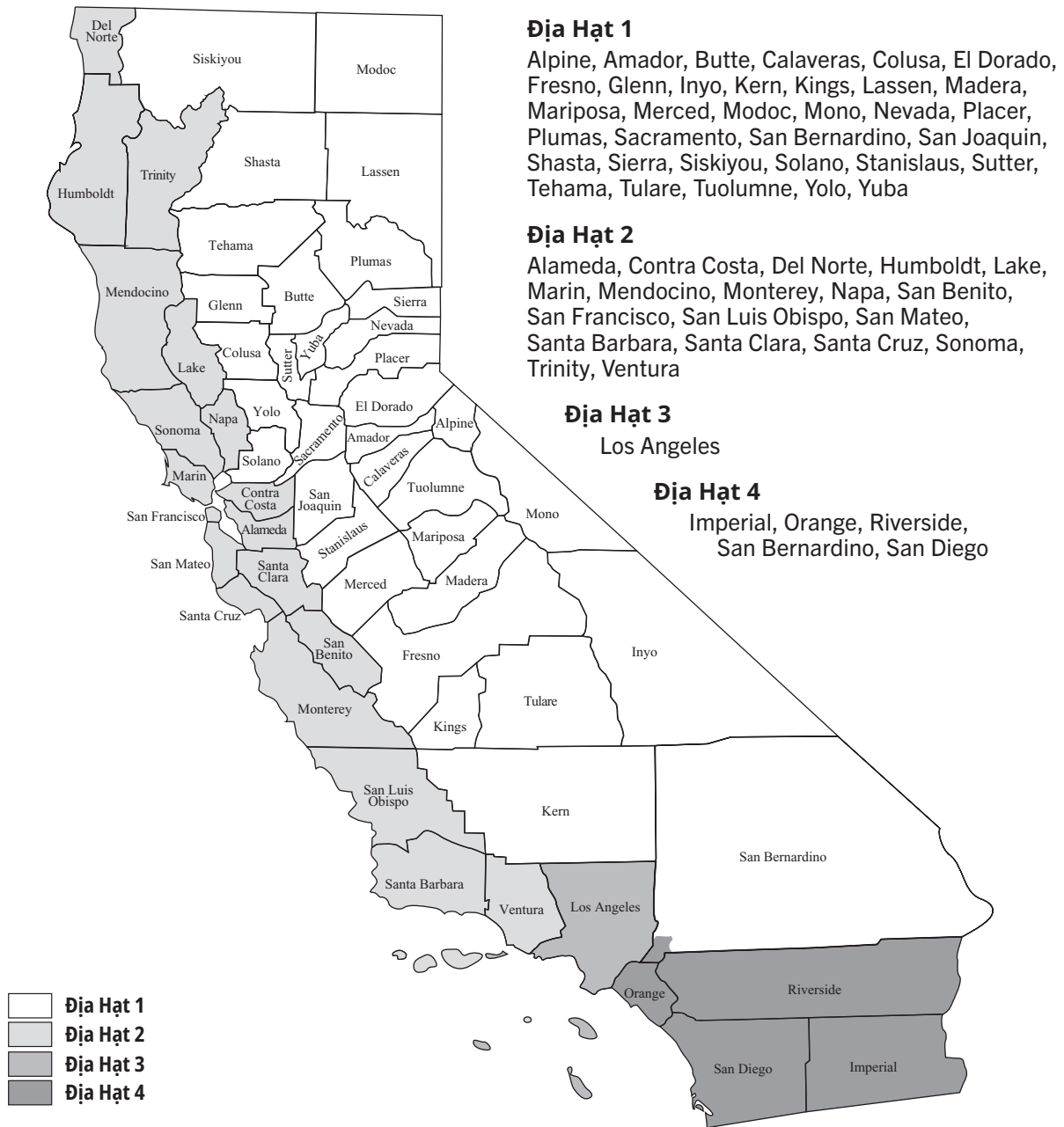
Bất kỳ cử tri nào cũng có thể bỏ phiếu cho bất kỳ ứng cử viên nào vào một chức vụ do cử tri đề cử, nếu họ đáp ứng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện khác theo như quy định, để bỏ phiếu cho chức vụ đó. Hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất tại cuộc bầu cử sơ bộ được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử cho chức vụ do cử tri đề cử, ngay cả khi cả hai ứng cử viên đã nêu rõ việc chỉ định cùng một chính đảng ưu tiên. Không có đảng nào được quyền cho một ứng cử viên với sự chỉ định chính đảng ưu tiên của họ đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử, trừ khi ứng cử viên đó là một trong hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất tại cuộc bầu cử sơ bộ.

Chức Vụ Không Theo Đảng Nào

Các đảng chính trị không được quyền đề cử ứng cử viên cho các chức vụ không theo đảng nào tại cuộc bầu cử sơ bộ, và một ứng cử viên tại cuộc bầu cử sơ bộ không phải là người được đề cử chính thức của bất cứ đảng nào cho chức vụ cụ thể đó tại cuộc tổng tuyển cử. Một ứng cử viên được đề cử cho một chức vụ không theo đảng nào có thể không chỉ định chính đảng ưu tiên cho mình, hoặc không có chính đảng ưu tiên, trên lá phiếu. Hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất tại cuộc bầu cử sơ bộ được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử cho chức vụ không theo đảng nào.

CÁC ĐỊA HẠT TRONG HỘI ĐỒNG BÌNH ĐẲNG CALIFORNIA

Các Quận trong Mỗi Địa Hạt của Hội Đồng Bình Đẳng





Đăng Ký Bỏ Phiếu qua Giấy Phép Lái Xe tại California

Chương trình Đăng Ký Bỏ Phiếu qua Giấy Phép Lái Xe tại California giúp việc đăng ký bỏ phiếu tại Cơ Quan Quản Lý Phương Tiện Cơ Giới (DMV) California trở nên thuận tiện và an toàn hơn. Tất cả những cá nhân đủ điều kiện và đang hoàn tất các giao dịch cấp giấy phép lái xe, thẻ ID hoặc thay đổi địa chỉ bằng phương tiện trực tuyến, qua thư hoặc trực tiếp tại DMV sẽ được tự động đăng ký bỏ phiếu trừ khi họ chọn “không tham gia” đăng ký cử tri tự động.

Chương trình Đăng Ký Bỏ Phiếu qua Giấy Phép Lái Xe tại California áp dụng cho công dân California từ 18 tuổi trở lên và đáp ứng tất cả các tiêu chí sau:

- Là công dân Hoa Kỳ.
- Là cư dân California.
- Hiện không chấp hành án tù tại tiểu bang hay liên bang do bị kết án phạm trọng tội.
- Hiện không bị một tòa án phán quyết là tinh thần không đủ minh mẫn để bỏ phiếu.

Những người từ 16 đến 17 tuổi có thể đăng ký cử tri trước. Việc đăng ký cử tri của họ sẽ tự động được kích hoạt khi họ đủ 18 tuổi.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập motorvoter.sos.ca.gov.

Để đăng ký bỏ phiếu trực tuyến, vui lòng truy cập registertovote.ca.gov.

Thông Tin Bảo Mật về việc Đăng Ký Bỏ Phiếu

Chương trình Đăng Ký Cử Tri Bảo Mật Safe at Home: Một số cử tri phải đối mặt với những tình huống đe dọa đến tính mạng có thể đủ điều kiện trở thành cử tri bảo mật nếu họ là thành viên hoạt động của chương trình Safe at Home. Điều này bao gồm các nạn nhân và người sống sót sau bạo lực gia đình, theo dõi, tấn công tình dục, buôn người, bắt cóc trẻ em và bạo hành người cao tuổi/người trưởng thành phụ thuộc, cũng như các nhân viên/nhà thầu của các cơ quan công quyền lo sợ cho sự an toàn của họ vì công việc của họ cho một cơ quan công quyền, và các nhà cung cấp dịch vụ y tế sinh sản, nhân viên, tình nguyện viên và bệnh nhân lo sợ cho sự an toàn của họ vì có liên hệ với một cơ sở y tế sinh sản. Để biết thêm thông tin, xin liên hệ với chương trình Safe at Home của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số điện thoại miễn phí (877) 322-5227 hoặc truy cập sos.ca.gov/safeathome.

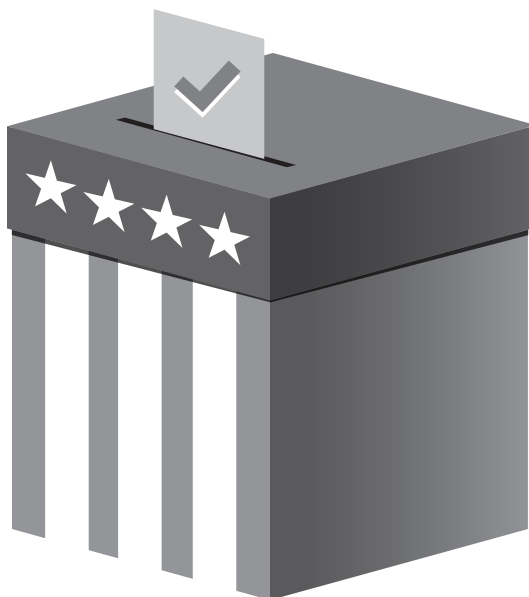
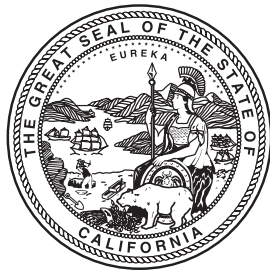
Quyền Bảo Mật Thông Tin Cử Tri: Thông tin trong bản khai có tuyên thệ về việc đăng ký bỏ phiếu của quý vị sẽ được viên chức bầu cử sử dụng để gửi các thông tin chính thức về quy trình bỏ phiếu cho quý vị, như địa điểm nơi bỏ phiếu của quý vị cũng như các dự luật và các ứng cử viên sẽ xuất hiện trên lá phiếu. Việc sử dụng thông tin đăng ký bỏ phiếu cho mục đích thương mại bị pháp luật nghiêm cấm và là một tội tiểu hình. Thông tin cử tri có thể được cung cấp cho ứng cử viên tranh cử, ủy ban dự luật lá phiếu hoặc cho người khác với mục đích bầu cử, học thuật, báo chí, chính trị hay chính phủ, theo quyết định của Tổng Thư Ký Tiểu Bang. Số giấy phép lái xe và số an sinh xã hội hoặc chữ ký của quý vị trên phiếu đăng ký bỏ phiếu sẽ không thể được tiết lộ vì những mục đích này. Nếu quý vị có điều gì thắc mắc về việc sử dụng thông tin cử tri hoặc muốn trình báo trường hợp nghi sử dụng sai thông tin này, vui lòng gọi Đường Dây Nóng miễn phí dành cho Cử Tri của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163.

CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM ĐÚT LỐT TRONG QUÁ TRÌNH BỎ PHIẾU!

Hành vi vi phạm có thể bị phạt tiền và/hoặc giam giữ.

Ở ĐÂU:

- Trong khu vực lân cận nơi có người đang xếp hàng bỏ phiếu hoặc trong vòng 100 feet tính từ lối vào của nơi bỏ phiếu, bỏ phiếu ở ngoài phòng phiếu hoặc thùng bỏ phiếu, các hoạt động sau đây bị cấm.



NHỮNG HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM:

- KHÔNG ĐƯỢC** yêu cầu một người bỏ phiếu thuận hoặc chống bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào.
- KHÔNG ĐƯỢC** trưng bày tên, hình ảnh hay logo của ứng cử viên.
- KHÔNG ĐƯỢC** chặn lối vào hoặc lảng vảng gần các thùng đựng lá phiếu.
- KHÔNG ĐƯỢC** cung cấp bất kỳ thông tin dạng tài liệu hay dạng âm thanh nào ủng hộ hoặc phản đối bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào gần nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc thùng đựng lá phiếu.
- KHÔNG ĐƯỢC** truyền bá bất kỳ kiến nghị nào, bao gồm kiến nghị về quyền đề xướng luật, các cuộc trưng cầu dân ý, bãi nhiệm hay đề cử ứng cử viên.
- KHÔNG ĐƯỢC** phân phát, trưng bày hay mặc bất kỳ trang phục nào (mũ nón, áo sơ-mi, ký hiệu, nút, nhãn dán) có chứa tên, hình ảnh, logo của ứng cử viên và/hoặc mang tính ủng hộ hay phản đối bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào.
- KHÔNG ĐƯỢC** trình bày thông tin hay trao đổi với cử tri về tình trạng hội đủ điều kiện bỏ phiếu của cử tri đó.

Luật cấm vận động tranh cử ở trên được quy định tại Điều Khoản 7, Chương 4, Mục 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.

CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM ĐÚT LÓT TRONG QUÁ TRÌNH BỎ PHIẾU!

Hành vi vi phạm có thể bị phạt tiền và/hoặc giam giữ.

NHỮNG HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM:

- **KHÔNG ĐƯỢC** gian lận hoặc cố gắng gian lận trong bầu cử.
- **KHÔNG ĐƯỢC** cung cấp bất kỳ loại tiền đền bù hay tiền hối lộ nào, xúi giục hoặc cố gắng xúi giục bằng bất kỳ hình thức hay phương tiện nào, cho một người để họ bỏ phiếu hoặc từ bỏ việc bỏ phiếu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** bỏ phiếu trái pháp luật.
- **KHÔNG ĐƯỢC** cố gắng bỏ phiếu hoặc giúp người khác bỏ phiếu khi không có quyền bỏ phiếu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** tham gia vào vận động tranh cử; chụp hình hay ghi lại hình ảnh cử tri ra vào nơi bỏ phiếu; hoặc gây cản trở lối ra vào hay bãi đỗ xe.
- **KHÔNG ĐƯỢC** gây khó khăn cho quyền bỏ phiếu của một người hoặc ngăn không cho cử tri thực hiện việc bỏ phiếu; trì hoãn quá trình bỏ phiếu; hoặc thông tin lừa gạt với một người rằng họ không hội đủ điều kiện để bỏ phiếu hoặc không được đăng ký bỏ phiếu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** cố gắng tìm hiểu cách cử tri bỏ phiếu cho lá phiếu của họ.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sở hữu hay sắp xếp cho người khác sở hữu súng trong khu vực lân cận nơi bỏ phiếu, trừ một số trường hợp ngoại lệ.
- **KHÔNG ĐƯỢC** xuất hiện hoặc sắp xếp cho người khác xuất hiện trong trang phục cảnh sát viên, bảo vệ hay nhân viên an ninh trong khu vực lân cận nơi bỏ phiếu, trừ một số trường hợp ngoại lệ.
- **KHÔNG ĐƯỢC** can thiệp hoặc tác động vào bất kỳ bộ phận nào của hệ thống bỏ phiếu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** giả mạo, ngụy tạo hoặc can thiệp vào bản công bố kết quả bầu cử.
- **KHÔNG ĐƯỢC** thay đổi bản công bố kết quả bầu cử.
- **KHÔNG ĐƯỢC** can thiệp, hủy bỏ hay thay đổi bất kỳ danh sách bỏ phiếu, lá phiếu chính thức hay thùng đựng lá phiếu nào.
- **KHÔNG ĐƯỢC** trưng bày bất kỳ thùng thu lá phiếu không chính thức nào có thể đánh lừa cử tri tin rằng đó là thùng thu phiếu chính thức.
- **KHÔNG ĐƯỢC** can thiệp hoặc tác động vào bản sao của kết quả bỏ phiếu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** ép buộc hay đánh lừa người không đọc được chữ hay người cao tuổi bỏ phiếu thuận hoặc chống một ứng cử viên hay dự luật nào trái với ý định của họ.
- **KHÔNG ĐƯỢC** hành động với tư cách viên chức bầu cử khi sự thật không phải như vậy.

CHỦ HÃNG không được bắt buộc hay yêu cầu nhân viên của mình mang lá phiếu bầu qua thư đến nơi làm việc hoặc yêu cầu nhân viên bỏ phiếu lá phiếu của họ tại nơi làm việc. Tại thời điểm thanh toán lương hoặc tiền thù lao, chủ hãng không được kèm theo các tài liệu nhằm cố gắng gây ảnh hưởng đến quan điểm chính trị hoặc hành động của nhân viên mình.

ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG KHU BẦU CỬ không được cố gắng xác định cách cử tri bỏ phiếu cho lá phiếu của họ, hoặc công bố cách cử tri bỏ phiếu cho lá phiếu của họ nếu thông tin đó đã được phát hiện.

Luật cấm đối với các hoạt động liên quan đến đút lót trong quá trình bỏ phiếu được tóm tắt trên đây được quy định tại Chương 6, Phần Đoạn 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.

ID Cử Tri California & Yêu Cầu Đăng Ký

✓ Ai Có Thể Đăng Ký Bỏ Phiếu ở California?

Để đăng ký, quý vị phải đáp ứng các điều kiện sau:

- Là một công dân Hoa Kỳ và cư dân của California
- Từ 18 tuổi trở lên vào Ngày Bầu Cử (hoặc 16 hoặc 17 tuổi để đăng ký trước)
- Hiện không chấp hành án tù tại tiểu bang hay liên bang do trọng tội
- Hiện không bị một tòa án phán quyết là tinh thần không đủ minh mẫn để bỏ phiếu

✓ Tôi Có Cần Xuất Trình ID để Bỏ Phiếu ở California không?

Trong hầu hết các trường hợp, câu trả lời là KHÔNG. Nhìn chung, California không yêu cầu cử tri phải xuất trình thông tin nhận dạng tại các điểm bỏ phiếu.

✓ Khi Nào Quý Vị CÓ THỂ Bị Yêu Cầu Xuất Trình ID?

Quý vị chỉ cần xuất trình ID nếu đáp ứng TẤT CẢ các điều kiện sau:

- Đây là lần đầu tiên quý vị đi bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử liên bang.
- Quý vị đã đăng ký qua thư hoặc trực tuyến, VÀ
- Quý vị chưa cung cấp ID của CA hoặc Số An Sinh Xã Hội (SSN) khi đăng ký.

Quý vị sẽ được thông báo trước nếu điều này áp dụng cho quý vị.

Nhân viên phòng phiếu chỉ được phép yêu cầu xuất trình ID nếu danh sách cử tri ghi rõ điều đó là bắt buộc.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập vote.ca.gov hoặc gọi Đường Dây Nóng dành cho Cử Tri của chúng tôi theo số (800) 339-8163.

✓ Những Loại ID Nào Được Chấp Nhận (nếu có yêu cầu)?

Quý vị có thể xuất trình ID có ảnh hoặc không có ảnh, bao gồm:

- Giấy Phép Lái Xe do California cấp hoặc thẻ ID Tiểu Bang
- Hộ Chiếu Hoa Kỳ
- ID Sinh Viên/Học Sinh hoặc Quân Nhân
- Thư chính thức từ một cơ quan chính phủ
- Tiền lương hoặc tiền trợ cấp của chính phủ
- Hóa đơn tiện ích hoặc sao kê ngân hàng

Để xem danh sách đầy đủ, vui lòng tham khảo:

www.sos.ca.gov/elections/hava-id-standards

Không bắt buộc phải có ID có ảnh, đó chỉ là một trong nhiều lựa chọn hợp lệ. ID không cần phải ghi địa chỉ của quý vị hoặc do chính phủ cấp.

✓ Quý Vị Không Mang Theo ID Khi Đi Bỏ Phiếu?

Quý vị vẫn có thể bỏ lá phiếu tạm thời. Lá phiếu sẽ được tính sau khi viên chức bầu cử đã xác nhận rằng quý vị đã đăng ký bỏ phiếu tại quận đó và quý vị chưa bỏ phiếu trong cuộc bầu cử đó.

✓ Kiểm Tra Trực Tuyến Tình Trạng Cử Tri của Quý Vị

Truy cập trang Tình Trạng Cử Tri của Tôi (My Voter Status) của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại voterstatus.sos.ca.gov để kiểm tra tình trạng cử tri của quý vị, tìm nơi bỏ phiếu của quý vị hoặc một trung tâm bỏ phiếu và nhiều thông tin khác nữa.

Để kiểm tra tình trạng cử tri của quý vị, quý vị sẽ cần nhập tên, họ, ngày sinh, số giấy phép lái xe do California cấp hoặc số thẻ nhận dạng tại California hoặc bốn số cuối của số an sinh xã hội của quý vị.

Hãy truy cập voterstatus.sos.ca.gov để biết chi tiết quan trọng về cử tri.

Câu Hỏi Thường Gặp về Hệ Thống Bỏ Phiếu Bầu Qua Thư Dể Dàng Từ Xa

Hệ thống bỏ phiếu bầu qua thư dể dàng từ xa (RAVBM) là một công cụ trực tuyến cho phép tất cả cử tri, bao gồm cả người khuyết tật, truy cập, đọc và đánh dấu lựa chọn của họ trên phiếu bầu bằng bất kỳ thiết bị nào. Do đó, cử tri khuyết tật được tạo cơ hội đọc và đánh dấu lựa chọn của mình trên lá phiếu một cách riêng tư và độc lập bằng cách sử dụng các công nghệ hỗ trợ của riêng họ.

Điều quan trọng cần lưu ý là RAVBM KHÔNG phải là một hình thức bỏ phiếu qua internet.

Mặc dù cử tri có thể đánh dấu lựa chọn trên lá phiếu bằng hệ thống RAVBM, nhưng cử tri vẫn phải in và gửi lại lựa chọn của họ trên lá phiếu bản giấy cho viên chức bầu cử quận.

RAVBM Hoạt Động Như Thế Nào?

Cử tri có thể truy cập và đánh dấu lựa chọn của mình trên lá phiếu bằng bất kỳ máy tính nào có kết nối internet. Hệ thống này tương thích với các phần mềm đọc màn hình. Cử tri phải in các lựa chọn đã đánh dấu trên lá phiếu và gửi lại trước khi đóng cửa điểm bỏ phiếu vào 8 giờ tối Ngày Bầu Cử. Các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM không thể được gửi lại qua email. Chỉ một số cử tri thuộc phạm vi của Đạo Luật Bỏ Phiếu Vắng Mặt dành cho Công Dân Phục Vụ Trong Quân Đội và Đang Ở Nước Ngoài (UOCAVA) mới được phép gửi lại lá phiếu qua fax.

Để đảm bảo tính bảo mật cho sự lựa chọn của mỗi cử tri, hệ thống RAVBM không lưu trữ lựa chọn của cử tri hoặc truyền tải những lựa chọn này qua internet. Mỗi quận đều thực hiện RAVBM với một vài sự thay đổi nhỏ. Tuy nhiên, năm bước sau đây thường mô tả cách RAVBM hoạt động trên khắp California:

Tôi Có Thể Bỏ Phiếu Bằng Hệ Thống RAVBM Như Thế Nào?

- 1. Tìm hoặc yêu cầu đường link truy cập RAVBM từ quận của quý vị.** Hãy liên hệ với Văn Phòng Bầu Cử quận của quý vị qua điện thoại, email hoặc trang web bầu cử của quận để yêu cầu đường link truy cập RAVBM.
- 2. Nhấp vào đường link để xem hướng dẫn và đánh dấu lựa chọn của quý vị trên lá phiếu.** Đường link truy cập sẽ dẫn quý vị đến trang chứng nhận. Sau khi xác minh danh tính, quý vị có thể xem lại hướng dẫn RAVBM của mình. Sau đó, quý vị sẽ tiến hành đánh dấu lựa chọn của mình trên thiết bị cá nhân, sử dụng công nghệ hỗ trợ nếu cần thiết. Tổ chức Disability Rights California đã công bố một video minh họa hệ thống RAVBM.
- 3. Xem lại và in các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM của quý vị.** Hãy xem lại các lựa chọn trên lá phiếu của quý vị và chỉnh sửa nếu cần thiết. Sau khi hoàn thành, hãy làm theo hướng dẫn để in các lựa chọn trên lá phiếu của quý vị.
- 4. Hãy bỏ các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM của quý vị vào một bì thư.** Ký tên và niêm phong bì thư. Nếu quý vị nhận được lá phiếu bầu qua thư, lá phiếu đó sẽ kèm theo một bì thư gửi lại lá phiếu chính thức. Hãy sử dụng bì thư này để gửi lại các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM đã in của quý vị. Hãy nhớ ký tên vào mặt sau của bì thư, niêm phong bì thư và ký tên vào giữa hai lỗ đã đục.

Lưu ý: Nếu quý vị không có bì thư gửi lại lá phiếu chính thức, hãy liên hệ với Văn Phòng Bầu cử quận quý vị để yêu cầu bì thư thay thế. Nếu không còn đủ thời gian trước Ngày Bầu Cử để nhận bì thư thay thế, hãy tham khảo hướng dẫn gửi lại về việc sử dụng bì thư tiêu chuẩn, không chính thức. Quý vị có thể cần in một phần bì thư, hoặc một “tờ khai”, từ các tài liệu được cung cấp khi quý vị truy cập hệ thống RAVBM.

- 5. Gửi lại các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM của quý vị trong bì thư đã ký tên và niêm phong.** Hãy gửi lại các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM của quý vị qua đường bưu điện, hoặc bỏ vào bất kỳ thùng phiếu nào trong quận của quý vị, bất kỳ nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu nào trong quận của quý vị, hoặc Văn Phòng Bầu Cử quận của quý vị. Nếu có người khác thay quý vị gửi lại các lựa chọn trên lá phiếu, hãy đảm bảo rằng tên, mối quan hệ (với quý vị) và chữ ký của người đó được ghi trên bì thư. Để được hướng dẫn thêm về cách gửi lại các lựa chọn trên lá phiếu RAVBM của quý vị, hãy xem hướng dẫn gửi lại hoặc gọi cho Văn Phòng Bầu Cử quận của quý vị.

Hỗ Trợ Cử Tri Khuyết Tật

California cam kết đảm bảo mọi cử tri đều có thể bỏ phiếu một cách riêng tư và độc lập.

Để biết thêm thông tin chi tiết về những hỗ trợ mà quận của quý vị cung cấp cho cử tri khuyết tật, vui lòng xem qua Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri quận hoặc liên hệ với viên chức bầu cử cấp quận của quý vị. Thông tin liên lạc của quận có sẵn tại sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices.

Bỏ phiếu tại Nơi Bỏ Phiếu hoặc Trung Tâm Bỏ Phiếu

Nếu quý vị cần giúp đỡ đánh dấu lá phiếu, quý vị có thể lựa chọn tối đa hai người giúp đỡ mình. Người này không được là:

- Chủ hãng của quý vị hoặc bất kỳ ai làm việc cho chủ hãng của quý vị
- Người lãnh đạo công đoàn lao động hoặc bất kỳ ai làm việc cho công đoàn lao động của quý vị

Bỏ phiếu ở ngoài phòng phiếu cho phép quý vị đậu xe gần nơi bỏ phiếu nhất có thể. Viên chức bầu cử sẽ đưa cho quý vị danh sách cử tri để quý vị ký tên, một lá phiếu và bất cứ tài liệu bỏ phiếu nào khác mà quý vị có thể cần dùng, cho dù quý vị đang ở lề đường hay trong xe hơi.

Tất cả nơi bỏ phiếu và trung tâm bỏ phiếu đều phải có lối ra vào cho cử tri khuyết tật và sẽ có máy bỏ phiếu dễ tiếp cận.

Bỏ Phiếu Tại Nhà

Hệ thống bỏ phiếu bầu qua thư dễ dàng từ xa (RAVBM) cung cấp lựa chọn dễ tiếp cận cho cử tri khuyết tật để nhận lá phiếu của họ tại nhà và đánh dấu chúng một cách độc lập và riêng tư trước khi gửi lại cho viên chức bầu cử. Hãy liên hệ với viên chức bầu cử cấp quận của quý vị để biết thêm thông tin.

Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri dưới dạng Âm Thanh và Bản In Khổ Chữ Lớn

Hướng dẫn này được cung cấp miễn phí dưới dạng âm thanh và bản in khổ chữ lớn, cũng như bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hindi, tiếng Nhật, tiếng Khmer, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Thái và tiếng Việt.

Để yêu cầu:



Truy cập vote.ca.gov

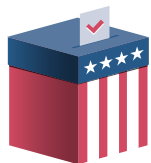


Gọi đường dây nóng miễn phí dành cho cử tri của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163



Tải phiên bản âm thanh MP3 tại voterguide.sos.ca.gov/vi/audio

NHỮNG NGÀY CẦN NHỚ!



Đừng Chần Chừ, Bỏ Phiếu Ngay Hôm Nay!

Gửi lại lá phiếu của quý vị ngay khi quý vị nhận được phiếu bầu!

Thời gian bỏ phiếu sớm qua thư bắt đầu từ ngày 4 tháng 5 năm 2026.

Phòng phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào ngày 2 tháng 6 năm 2026, Ngày Bầu Cử!

THÁNG NĂM

Chủ Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ngày 4 tháng 5

Viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu qua thư vào hoặc trước ngày này.

Ngày 4 tháng 5 – Ngày 2 tháng 6

Thời gian bỏ phiếu để gửi lại lá phiếu.

Ngày 5 tháng 5

Mở các thùng phiếu bảo mật.

Ngày 18 tháng 5

Ngày cuối cùng đăng ký bỏ phiếu. Quý vị vẫn có thể đăng ký bỏ phiếu cùng ngày tại văn phòng bầu cử quận của quý vị hoặc địa điểm bỏ phiếu sau hạn chót đăng ký bỏ phiếu, cho đến hết Ngày Bầu Cử.

Ngày 23 tháng 5

Ngày mở cửa đầu tiên của các trung tâm bỏ phiếu tại các quận áp dụng Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri để bỏ phiếu trực tiếp sớm.

Ngày 30 tháng 5

Các điểm bỏ phiếu sớm trực tiếp trên khắp California sẽ mở cửa vào Thứ Bảy, ngày 30 tháng 5. Truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov để tìm địa điểm và giờ bỏ phiếu.

THÁNG SÁU

Chủ Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Thứ Ba, ngày 2 tháng 6 năm 2026

Ngày cuối cùng để bỏ phiếu trực tiếp hoặc gửi lại lá phiếu chậm nhất là vào 8 giờ tối.

Nơi bỏ phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Gửi lại lá phiếu của quý vị ngay khi quý vị nhận được phiếu bầu! Lá phiếu bầu qua thư phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là ngày 2 tháng 6.

Ngày 9 tháng 6

Ngày cuối cùng các quận có thể nhận lá phiếu bầu qua thư được đóng dấu bưu điện trước Ngày Bầu Cử.

Ngày 24 tháng 6

Ngày cuối cùng để khắc phục các vấn đề về chữ ký trên phong bì lá phiếu chậm nhất là 5 giờ chiều.